Three One-Act Plays

M.P.L.

1732 1960

Manoel Theatre

CREMONA

51

TEATRU MANOEL

Il-Malta Drama League

TIPPREŻENTA

ID-DAR FIS-SEBGHA

Adattat għall-Palk minn VICTOR TEDESCO

L-GHARUSA

Dramm Mistiku ta' ĠUŻE' DIACONO

IR-RITRATT TA' MICHAEL THOMPSON

Adattat għall-Palk minn VICTOR TEDESCO

Is-SIBT 18 u l-ĦADD 19 TA' MEJJU, 1963

fis-6.30 p.m.

ID-DAR FIS-SEBGHA

Adattat għall-Palk minn VICTOR TEDESCO

David Preston	VICTOR TEDESCO
Anne, il-Mara Tiegħu	SIMONE GULIA
It-Tabib Watson	PAWLU BUGEJA
Major Chessman	ANTHONY PARNIS
L-Avukat Peter Morris	GEORGE PORTELLI
Peggy Dobson	ĠUZA TEDESCO
L-Ispettur Ralph Brown	RONNIE V. ABDILLA

Il-producer —

VICTOR TEDESCO

L-GHARUSA

Dramm Mistiku ta' ĠUŻE' DIACONO

Soru Wistina	KARMEN AZZOPARDI
Tuteppi	KARMENU GRUPPETTA
Soru Tarċisja	VITORIN GALEA
Marija	ELSA ROMEI

Producer ĠUŻE' DIACONO

Xena ta' CHARLES CASSANO

Effetti Tekniċi ta' TONY PARNIS

IR-RITRATT TA' MICHAEL THOMPSON

Adattat għall-Palk minn VICTOR TEDESCO

Michael Thompson	VICTOR TEDESCO
Gracie	KARMEN AZZOPARDI
Mrs. Betty Hill	LINA GALEA

Producer VICTOR TEDESCO

Direttur tal-Palk	Għall-Malta Drama League	JOSEPH P. BORG
Irtokk		PAWLU BUGEJA
Xena u Dawl	Għat-Teatru Manoel	CHARLES TABONE
Effetti Tekniċi		JOHN LAUS
Booking Office		MARGARET DEGIORGIO

Il-Malta Drama League sejra tagħlaq b'dan it-trittiku ta' xogħlijiet premjati staġun li kien tabilħaqq sabiħ — mhux biss għad-drammi li wriet ta' awturi Maltin, iżda wkoll għall-ħila li wrew l-atturi tagħha, u b'mod speċjali għall-interess li wera l-pubbliku ta' kull klassi, li ġie bi ħġaru biex jieħu gost bix-xogħol ta' kittieba Maltin ippreżentat minn atturi Maltin b'ħila xejn inqas minn dik tal-barranin li kienu ġew fostna ftit qabel.

Nittamaw li x-xogħol tagħna llum sejjer jogħġobkom ukoll. Illum sejrin taraw x'uħud mill-aqwa artisti li għandna f'xogħol oriġinali ta' Ġużè Diacono, L-GĦARUSA, u f'żewġ drammi Ingliżi, adattati għall-Malti minn Victor Tedesco, ID-DAR FIS-SEBGĦA u IR-RITRATT TA' MICHAEL THOMPSON.

L-ewwel wieħed huwa dramm mistiku, l-ewwel xogħol ta' din l-għamla li qatt deher fuq il-palki tagħna, u l-oħrajn huma żewġ thrillers mill-aħjar, b'mod speċjali IR-RITRATT TA' MICHAEL THOMPSON, li fih tensjoni qawwija mill-bidu sa l-aħħar. F'dan id-dramm Victor Tedesco sejjer jagħmel il-parti ta' David, il-parti li biha kien rebaħ il-premju għall-aqwa attur fil-festival tal-Malta Drama League ta' l-1960, u fl-GĦARUSA Karmen Azzopardi sejra tagħmel il-parti ta' Soru Wistina, li biha rebħet il-premju għall-aqwa attriċi fl-istess festival. Fatt ieħor interessanti f'dan it-trittiku li sejrin nagħtukom illum huwa li Victor Tedesco kien rebaħ il-premju għall-aħjar producer b'IR-RITRATT TA' MICHAEL THOMPSON fil-festival ta' l-1951 u din id-darba sejjer jipproduċih hu wkoll.

Dwar l-GĦARUSA għandu jingħad li din li sejrin taraw il-lejla hija l-verżjoni li saret l-ewwel darba fid-De Porres Hall, fl-1960, jiġifieri verżjoni ġdida tad-dramm ta' l-istess isem li Ġużè Diacono ġa stampa fi ktieb ma' żewġ drammi oħra. Din il-verżjoni, Ġużè Diacono għamilha b'Karmen Azzopardi f'rasu għall-parti ta' Soru Wistina.

Fl-aħħarnett nixtieq inrodd ħajr lill-pubbliku għall-inkoraġġiment kbir li tana dan l-istaġun, li jibqa' miftakar fl-istorja tal-Malta Drama League, u nagħti kelma li aħna nagħmlu ħilitna biex inpattulu kif jixraq u nissoktaw inġibu 'l quddiem it-teatru tagħna.

Ġa qed naħsbu biex inħejju programm interessanti għall-istaġun li ġej, u, minbarra xogħlijiet ġodda ta' awturi Maltin, sejrin naħsbu biex Malta wkoll tiċċelebra ċ-ċentinarju ta' William Shakespeare billi nippreżentaw xogħlijiet minn tiegħu fi traduzzjonijiet ġodda ta' awturi Maltin magħrufa.

Ronald V. Abdilla,
President.